



## Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
21 October 2010  
Russian  
Original: English

---

### Комитет по правам ребенка

Пятьдесят пятая сессия

13 сентября – 1 октября 2010 года

### **Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии**

#### **Заключительные замечания: Никарагуа**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Никарагуа (CRC/C/OPSC/NIC/1) на своем 1572-м заседании (CRC/C/SR.1572), состоявшемся 24 сентября 2010 года, и на своем 1583-м заседании, состоявшемся 1 октября 2010 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

#### **Введение**

2. Комитет приветствует представление государством-участником своего первоначального доклада, а также его письменные ответы (CRC/C/OPSC/NIC/Q/1/Add.1) на перечень вопросов и высоко оценивает конструктивный диалог, который состоялся с делегацией государства-участника высокого уровня.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с заключительными замечаниями, которые были приняты 1 октября 2010 года (CRC/C/NIC/CO/4) после рассмотрения четвертого периодического доклада государства-участника, и с заключительными замечаниями, также принятыми 1 октября 2010 года (CRC/C/OPAC/NIC/CO/1) после рассмотрения первоначального доклада государства-участника, представленного согласно Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах.

## **I. Общие замечания**

### **Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что Уголовный кодекс, который вступил в силу в 2008 году, признает уголовно наказуемыми некоторые аспекты торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

## **II. Данные**

5. Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием механизма всеобъемлющего и систематического сбора данных для анализа и наблюдения за положением в области торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также в связи с числом детей, вовлеченных в эту деятельность.

6. Комитет рекомендует государству-участнику создать и использовать механизм всеобъемлющего и систематического сбора данных для анализа, наблюдения и оценки воздействия таких видов деятельности во всех областях, охватываемых Факультативным протоколом. Эти данные должны быть сгруппированы, в частности, по характеру преступления, полу, возрасту, национальному или этническому происхождению, городским/сельским районам и социально-экономическому статусу с уделением особого внимания детям, находящимся в уязвимом положении. Комитет рекомендует государству-участнику обратиться за технической поддержкой, в частности к Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), в связи с вышеизложенной рекомендацией.

## **III. Общие меры по осуществлению**

### **Законодательство**

7. Приветствуя принятие Уголовного кодекса, который вступил в силу в 2008 году, и положений Общего закона о туризме, Комитет, тем не менее, выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не полностью выполнило свои обязательства по Факультативному протоколу. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что Уголовно-процессуальный кодекс, принятый в 2001 году, не был адаптирован к Уголовному кодексу 2008 года.

8. Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке внести поправки в свой Уголовно-процессуальный кодекс в целях его согласования с Уголовным кодексом. Комитет напоминает государству-участнику о том, что его законодательство должно соответствовать его обязательствам в отношении определения понятия торговли детьми. Поскольку понятие торговли детьми не является идентичным понятию торговли людьми, для всестороннего осуществления положений Факультативного протокола, касающихся торговли детьми, государство-участник должно обеспечить, чтобы в его законодательстве содержались конкретные положения о торговле детьми, как это предусматривается в Факультативном протоколе.

## Координация и оценка

9. Комитет с сожалением констатирует, что Национальный совет по обеспечению всестороннего ухода за детьми и подростками и их защиты (КОНАПИНА), который был создан на президентском уровне в соответствии с Кодексом о детях и молодежи с участием гражданского общества и который ранее отвечал за координацию политики в отношении детей, утратил свои полномочия на основании Закона 290 (2008 год) и был переподчинен Министерству по делам семьи, молодежи и детства (МСМД), что негативно сказалось на общей координации действий, в том числе с гражданским обществом. Он выражает также обеспокоенность в связи с тем, что ответственность за общую координацию социальной политики, в том числе в отношении детей, была возложена на новую Национальную систему социального обеспечения (*Sistema Nacional de Bienestar Social*) и в связи с этим оказался утраченным конкретный и прозрачный характер деятельности по поощрению и защите прав детей в целом, а не только детей, находящихся в зоне риска.

10. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об укреплении руководящих и координационных функций КОНАПИНА, закрепленных в Кодексе о детях и молодежи, и в связи с этим упорядочить роль и деятельность как МСМД, так и Национальной системы социального обеспечения для создания всеобъемлющей и четко структурированной системы поощрения и защиты прав детей.

## Национальный план действий

11. С учетом заявления делегации Комитет отмечает, что государство-участник приняло новый Стратегический план мер по борьбе с торговлей людьми (2010–2014 годы), который осуществляется Национальной коалицией по борьбе с торговлей людьми (*Coalición Nacional Contra la Trata de Personas*). Вместе с тем Комитет не располагает информацией о том, каким образом указанный план согласуется с программой "Амор" (*Programa Amor*), обладает ли он мандатом на принятие мер по предупреждению всех преступлений, запрещенных Факультативным протоколом, и борьбе с ними и располагает ли он достаточными людскими и финансовыми ресурсами.

12. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы на осуществление нового Стратегического плана мер по борьбе с торговлей людьми (2010–2014 годы) были выделены достаточные людские и финансовые ресурсы, включая установление конкретных обусловленных сроками и поддающихся измерению целей, и чтобы информация о нем широко распространялась и контролировалась на регулярной основе;

б) уделять особое внимание сфере охвата Стратегического плана с точки зрения осуществления Факультативного протокола, в частности в целях борьбы со всеми охватываемыми им преступлениями и предупреждения таких преступлений;

в) увязать Стратегический план с программой "Амор" и Национальным планом действий в интересах детей и подростков на 2002–2011 годы и/или с новым всеобъемлющим планом действий в интересах детей; и

d) учесть Декларацию, Повестку дня для действий и Глобальное обязательство, принятые на Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшемся в Стокгольме (1996 год), Йокогаме (2001 года) и Рио-де-Жанейро (2008 год).

### Независимый мониторинг

13. Приветствуя активное участие Управления Уполномоченного по правам человека (*Procuraduría Nacional de Derechos Humanos*) и Управления Специального уполномоченного по защите детей и молодежи (*Procuraduría Especial de la Niñez y la Adolescencia*) в поощрении, защите прав детей и расследовании их нарушений, Комитет в то же время с обеспокоенностью отмечает недостаточность людских, технических и финансовых ресурсов, выделяемых на эту важную работу. Он с обеспокоенностью отмечает также неоправданные задержки с назначением Уполномоченного.

14. Комитет рекомендует государству-участнику выделить Управлению Специального уполномоченного по защите детей и молодежи более значительные людские, технические и финансовые ресурсы для обеспечения полномасштабного осуществления им функций по надзору за правами детей и молодежи и их защите. Он далее рекомендует гарантировать принцип независимости при назначении и функционировании Уполномоченного по правам человека. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать замечание общего порядка № 2 (2002) Комитета о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка.

### Распространение информации и подготовка кадров

15. Приветствуя усилия государства-участника по ознакомлению преподавателей и учащихся с положениями Факультативного протокола, касающимися, среди прочего, информации и просветительской работы, через Министерство образования (*Red de Consejeros Escolares*), Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что дети и соответствующие специалисты, которые поддерживают с ними контакты, в недостаточной мере ознакомлены с положениями Факультативного протокола.

16. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Факультативного протокола обеспечить информирование в интересах детей о положениях Протокола широких кругов общественности, включая детей, их семьи и общины, посредством, в частности, принятия мер по включению такой информации в учебные программы и в долгосрочные информационно-просветительские кампании;

b) расширять сотрудничество с организациями гражданского общества и средствами массовой информации для оказания поддержки мероприятиям по повышению осведомленности о положениях Факультативного протокола и по их изучению;

c) продолжать и расширять систематически проводимые просветительские учебные мероприятия, касающиеся положений Факультативного протокола, для всех профессиональных групп, работающих с детьми –

жертвами охватываемых Протоколом преступлений, в частности для сотрудников полиции, адвокатов, прокуроров, судей, социальных работников и должностных лиц иммиграционной службы; и

d) заручиться технической поддержкой, в частности со стороны ЮНИСЕФ, в связи с вышеизложенными рекомендациями.

### **Выделение ресурсов**

17. Комитет с озабоченностью принимает к сведению информацию государства-участника о том, что для целей осуществления Факультативного протокола не были выделены конкретные бюджетные ассигнования.

18. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику выделить конкретные бюджетные ассигнования на цели осуществления Факультативного протокола, обеспечивая сбалансированное распределение ресурсов во всей стране и учитывая права детей, которые являются особенно уязвимыми с точки зрения деяний, представляющих собой нарушения положений Факультативного протокола. Комитет далее рекомендует государству-участнику создать систему контроля за расходованием ресурсов с точки зрения прав ребенка, с тем чтобы осуществлять мониторинг ассигнований средств на нужды детей.

## **IV. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)**

### **Меры, принимаемые для предупреждения преступлений, указанных в Протоколе**

19. Отмечая создание различных учреждений и программ в целях предупреждения преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, таких как Национальная коалиция по борьбе с торговлей людьми, специальные полицейские участки по вопросам женщин и детей, Специальный уполномоченный по защите детей и молодежи и специальное подразделение по делам детей и молодежи в структуре Канцелярии Государственного прокурора (*Ministerio Publico*), Комитет отмечает, что меры по предупреждению являются неэффективными, фрагментированным и неадекватными и что документация и исследования, касающиеся коренных причин, характера и масштабов торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, являются недостаточными.

20. Комитет призывает государство-участник продолжать работу по подготовке документации и проведению исследований о характере и масштабах торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в целях выявления коренных причин, масштабов, проблем, в том числе в группах коренного населения и группах лиц африканского происхождения, а также принимать меры по предупреждению и адресные меры.

## **Туризм с целями педофилии**

21. Приветствуя тот факт, что статья 177 Уголовного кодекса признает уголовно наказуемым содействие туризму с целью педофилии, и существование положений Общего закона о туризме, который устанавливает административные меры наказания для компаний, и тот факт, что сектор туризма принял соответствующий кодекс поведения, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что туризм с целями педофилии остается серьезной проблемой в государстве-участнике и что в пределах страны осуществляется торговля детьми в сфере туризма с целями педофилии.

22. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принять меры по предупреждению туризма с целями педофилии, в частности путем выделения дополнительных средств на проведение с участием детей общественных кампаний для достижения этой цели;**

б) **продолжать и укреплять через соответствующие органы сотрудничество с индустрией туризма, неправительственными организациями и организациями гражданского общества, с тем чтобы содействовать ответственному туризму путем распространения информации о кодексе поведения среди сотрудников индустрии туризма и проведения информационно-просветительских кампаний для широких кругов общественности;**

с) **проводить на систематической основе просветительские учебные мероприятия, касающиеся положений Факультативного протокола, для всех профессиональных групп, работающих с детьми и в интересах детей; и**

д) **усиливать роль предпринимательского сообщества в осуществлении положений Факультативного протокола с учетом корпоративной социальной ответственности.**

## **V. Запрещение торговли детьми, детской порнографии, детской проституции и смежные вопросы (статья 3, пункты 2 и 3 статьи 4, статьи 5-7)**

### **Действующие уголовное и уголовно-исполнительное законодательство и положения**

23. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что Уголовный кодекс лишь частично предусматривает составы преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Кодекс не признает уголовно наказуемыми торговлю детьми в целях передачи их органов для извлечения дохода или задержание ребенка на принудительных работах и прямо не охватывает проституцию детей в возрасте 14 или более лет, равно как хранение порнографических материалов.

24. **Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть и согласовать положения своего уголовного законодательства, с тем чтобы они в полной мере соответствовали статьям 2 и 3 Факультативного протокола. В частности государству-участнику следует признать уголовно наказуемыми:**

- a) торговлю детьми путем предложения, передачи или получения какими бы то ни было средствами ребенка в целях сексуальной эксплуатации, передачи органов ребенка за вознаграждение или использования ребенка на принудительных работах;
- b) хранение материалов детской порнографии;
- c) покушение на совершение любого из вышеупомянутых деяний и пособничество или соучастие в совершении любого из таких деяний; и
- d) производство и распространение материалов, рекламирующих любое из таких деяний.

### **Незаконное усыновление/удочерение**

25. Отмечая, что статья 182 Уголовного кодекса охватывает случаи торговли детьми в целях незаконного усыновления/удочерения, Комитет выражает сожаление по поводу того, что деяние неправомерного склонения к согласию на усыновление/удочерение ребенка, как это предусмотрено в пункте 1 a) ii) статьи 3 Факультативного протокола, не было конкретно признано уголовно наказуемым.

26. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы "неправомерное склонение к согласию на усыновление ребенка" было признано уголовно наказуемым, как это предусматривается в пункте 1 a) ii) статьи 3 Факультативного протокола.

### **Уголовное преследование**

27. Высоко оценивая усилия государства-участника по приведению своего Уголовного кодекса в соответствие с Факультативным протоколом, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что число расследований, завершившихся судебным разбирательством, является незначительным и что во многих случаях не осуществляется уголовное преследование или дело прекращается за отсутствием состава преступления. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с положениями Уголовно-процессуального кодекса, позволяющими Государственному прокурору приостанавливать разбирательство в случае отзыва жалобы жертвы даже в связи с весьма серьезными преступлениями, включая кровосмешение.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник внести поправку в главу 5 своего Уголовно-процессуального кодекса и усилить свое уголовное законодательство, предусмотрев уголовное преследование в связи со всеми преступлениями, охватываемыми статьями 2 и 3 Факультативного протокола, с тем чтобы предупреждать безнаказанность и обеспечивать наказание виновных лиц.

### **Юрисдикция**

29. Комитет приветствует то обстоятельство, что статья 19 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает установление универсальной юрисдикции, однако выражает озабоченность в связи с тем, что статья 16 Уголовного кодекса, в которой перечислены преступления, охватываемые принципом уни-

версальности, не содержит прямой ссылки на торговлю детьми, детскую порнографию и детскую проституцию.

30. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить принятие любых правовых и практических мер, с тем чтобы оно могло эффективно устанавливать юрисдикцию в отношении преступлений в соответствии со статьей 4 Факультативного протокола.

### **Выдача**

31. Комитет отмечает, что согласно статье 348 Уголовно-процессуального кодекса выдача не обусловливается существованием какого-либо международного договора, а решения по просьбе о выдаче принимаются Верховным судом (*Sala de lo Penal de la Corte Suprema de Justicia*).

32. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) включить в качестве преступлений, влекущих за собой выдачу, во все существующие международные договоры о выдаче, а также во все будущие международные договоры о выдаче преступления, предусмотренные пунктом 1 статьи 3 Факультативного протокола; и

б) принять соответствующие меры по передаче дел на рассмотрение компетентных органов для целей уголовного преследования в случае отклонения просьбы о выдаче.

## **IV. Защита прав детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)**

### **Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом**

33. Комитет выражает озабоченность в связи с недостаточностью мер, принимаемых для выявления детей-жертв и обеспечения им беспрепятственного доступа к средствам судебной защиты.

34. Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные ресурсы и разрабатывать всеобъемлющие процедуры для раннего выявления детей – жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы судьи, прокуроры, работники социальной сферы, медицинские работники и сотрудники полиции проходили надлежащую подготовку по положениям Факультативного протокола.

### **Меры защиты, принимаемые в системе уголовного правосудия**

35. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что не принимаются меры по защите прав и интересов детей-жертв и детей-свидетелей в системе уголовного правосудия. Комитет выражает особую озабоченность в связи с тем, что требуется присутствие детей-жертв в ходе разбирательства, поскольку это подвергает их опасности повторной виктимизации. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник несистематически



предоставляет видео- или аудиоаппаратуру при проведении допросов детей-свидетелей и детей-жертв и официально не ограничивает число таких допросов.

36. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и усиливать меры по защите прав и интересов детей-жертв и всех детей в возрасте до 18 лет в соответствии с пунктом 1 статьи 8 Факультативного протокола и Руководящими принципами Организации Объединенных Наций, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и детей – свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета), в том числе путем предоставления видео- или аудиоаппаратуры при проведении допросов детей-жертв или детей-свидетелей, с тем чтобы ограничить число таких допросов и не допускать прямого контакта между ребенком-жертвой и предполагаемым виновным лицом.

## **Восстановление и реинтеграция**

37. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия практики последовательного проведения мероприятий в течение определенного периода времени в интересах жертв, в частности жертв торговли людьми. Кроме того, он обеспокоен тем, что государство-участник не приняло меры для восстановления и реинтеграции жертв всех преступлений, предусмотренных Факультативным протоколом. Комитет выражает сожаление в связи с тем фактом, что жертвы преступлений, желающие получить компенсацию согласно Факультативному протоколу, вынуждены возбуждать гражданско-правовой процесс.

38. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) осуществлять программу восстановления в интересах детей-жертв, предложенную в рамках программы Амор, включая предоставление психологической и медицинской помощи, создание возможностей в области образования, подготовки и занятости, а также осуществление процессов безопасного возвращения в семью;

б) выделять ресурсы на усиление мер по социальной реинтеграции и физическому и психологическому восстановлению в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Факультативного протокола, в частности путем предоставления детям-жертвам всесторонней помощи; и

в) гарантировать, чтобы все дети – жертвы преступлений, указанных в Факультативном протоколе, обладали доступом к надлежащим процедурам для востребования без какой бы то ни было дискриминации незамедлительной компенсации за ущерб, причиненный теми, кто несет юридическую ответственность, в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола.

## **VII. Международная помощь и сотрудничество**

### **Международное сотрудничество**

39. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и укреплять международное сотрудничество и проводить исследования по изучению вопросов трансграничной защиты детей, возникающих между Никарагуа и соседними странами. Комитет также рекомендует укреплять дву-

сторонние и многосторонние соглашения и сотрудничество с Интерполом и разведывательными службами. Комитет далее призывает государство-участник заручиться технической поддержкой, в частности, со стороны ЮНИСЕФ и Международной организации труда (МОТ), в вышеуказанных целях.

40. Комитет настоятельно призывает государство-участник удовлетворить просьбу о посещении страны Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии.

## **VIII. Последующие меры и распространение информации**

### **Последующие меры**

41. Комитет рекомендует государству-участнику принять все соответствующие меры для обеспечения выполнения в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения главе государства, Верховному суду, Национальной ассамблее, соответствующим министерствам и муниципальным органам для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

### **Распространение информации**

42. Комитет далее рекомендует широко распространить первоначальный доклад и письменные ответы, представленные государством-участником, а также принятые соответствующие рекомендации (заключительные замечания) на языках страны, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широких слоев общественности, организаций гражданского общества, групп молодежи, профессиональных групп и детей в целях налаживания дискуссии и повышения осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществления и контроля за его соблюдением.

## **IX. Следующий доклад**

43. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить последующую информацию об осуществлении Факультативного протокола в свои объединенные пятый и шестой периодические доклады, подлежащие представлению 1 октября 2015 года в соответствии с Конвенцией о правах ребенка.

---